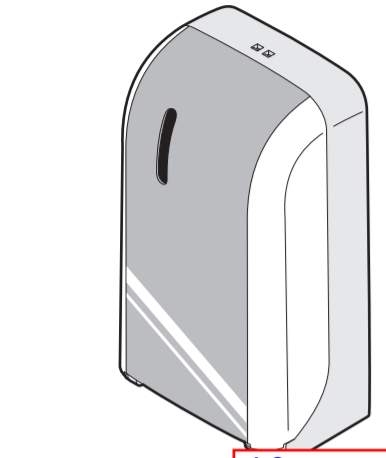


# Saraya Sensorspender GUD-1000

## Bedienungsanleitung für

GUD-1000A / GUD-1000AT  
GUD-1000B / GUD-1000BT

Vielen Dank für die Verwendung des GUD1000 Sensorspenders. Bitte lesen Sie zu Ihrer Sicherheit vor der Benutzung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Heben Sie diese Bedienungsanleitung für eventuelle Fragen sorgfältig auf.



### Zubehör

- Schlüssel
- Schraubenset (3 Schrauben, 3 Dübel)
- Doppelseitiges Klebeband
- 4 D-Cell-Batterien
- Desinfektionsmittelpumpe
- Bedienungsanleitung
- Flasche
- Tropfschale (Typ A)

### Zubehör separat

- Tropfschale

Inhalt	Seite
Sicherheitshinweise	1
Einzelteile	4
Installation	5
Bedienung	9
Wartung	12
Vor einer Reparatur	13
Spezifikationen	13
Notizen	14

## SARAYA

### Platzierung / Installation

**Platzierung**

separat bestellt werden kann (Art.Nr. 00023)

1. Installation des Gerätes  
Halten Sie die Rückseite des Spenders gegen die Montageplatte und ziehen Sie den Spender nach unten, bis dieser einrastet.

2. Entfernen des Gerätes  
Drücken Sie die Montageplatte hinter der Flasche ein wenig nach hinten. Ziehen Sie den Spender hoch, um ihn zu entfernen.

**Achtung**

Die Montageplatte ist bei der Lieferung des GUD 1000 Spenders nicht beigebrannt. Weitere Informationen zur Installation der Montageplatte entnehmen Sie bitte den entsprechenden Original-Bedienungsanleitungen.

### Bedienung

Dieser Spender funktioniert mit 4 Alkali-Batterien Typ D bei Aktivierung des Sensors. Wenn Sie Ihre Hände unter die Spritzdüse halten, löst das Gerät aus und gibt Desinfektionsmittel oder Seife ab. Entfernen Sie Ihre Hände erst, wenn die Pumpe dann

**Funktionen**

<b>Sensor</b>	Dieser Sensor wird ausgelöst durch das Erkennen Ihrer Hände. Das Gerät braucht nicht direkt berührt zu werden.
<b>Sicherheitsschalter</b>	Beim Öffnen der Abdeckung wird der Sicherheitsschalter direkt aktiviert, es wird dann kein Produkt mehr abgegeben.
<b>LED Anzeige</b>	Wenn der Sensor eingeschaltet ist, blinkt die LED-Anzeige grün auf. Wenn die Batterien schwach werden, leuchtet die LED-Anzeige rot. Wenn die Batterien verbraucht sind, leuchtet die LED-Anzeige rot.
<b>Sicherheitsschloss</b>	Der GUD 1000 Schlüssel muß verwendet werden, um die Abdeckung zu öffnen und zu schließen; somit wird das Gerät nicht von Unbefugten geöffnet.

**Öffnen und Schließen der Frontabdeckung**

Stecken Sie den Schlüssel in das Schloss oben am Gerät. Halten Sie die Abdeckung, sie öffnet sich nach vorne. Wollen Sie die Abdeckung wieder schließen, drücken Sie sie wieder in die ursprüngliche Position bis sie einrastet.

**Achtung**

- Heben Sie den Schlüssel gut auf.
- Den Schlüssel nicht unnötig belasten, andernfalls können Sie das Gerät beschädigen.
- Halten Sie beim Öffnen der Frontabdeckung diese fest.
- Achten Sie auf Ihre Finger beim Schließen des Gerätes.

### Bedienung

**Installation / Ersetzen der Batterien**

Bitte verwenden Sie 4 neue Alkali-Batterien Typ D.

- Öffnen Sie die Frontabdeckung.
- Ziehen Sie den Stecker heraus. Entnehmen Sie den Batteriekasten und öffnen Sie diesen.
- Legen Sie die 4 neuen Alkali-Batterien Typ D in richtiger + und - Orientierung in den Batterie-kasten und schließen Sie den Deckel.
- Bitte den Batteriekasten zurück in das Gerät stecken und das elektrische Kabel wieder anschließen.
- Schließen Sie die Frontabdeckung des Spenders.

**Achtung**

- Die LED-Anzeige leuchtet grün, wenn die Batterien schwach sind.
- Die LED-Anzeige leuchtet rot, wenn die Batterien leer sind. Bitte ersetzen Sie diese durch 4 neue Alkali-Batterien Typ D.

**Achtung** Hinweis zum Gebrauch von Batterien

- Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zum Auslaufen, Wärmezeugung oder Batterieschaden führen. Desweiteren kann dies Körperverletzungen oder Geräteschäden verursachen, daher bitte auf folgendes achten:
- Legen Sie die Batterien richtig ein.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn der Spender länger nicht benutzt wird.
- Mischen Sie nie neue und alte Batterien.
- Tauschen Sie die Batterien sofort, wenn sie leer sind.

### Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise durch, bevor Sie den Spender erstmalig verwenden und befolgen Sie diese zu Ihrer eigenen Sicherheit und der Ihrer Umgebung. Behalten Sie diese Bedienungsanleitung in Zukunft stets parat.

Bitte kontaktieren Sie unseren **Außendienstmitarbeiter** bei eventuellen Fragen.

Die Sicherheitshinweise sind wie folgt eingeteilt:

Symbol	Symbol	Symbol
<b>GEFAHR</b>	Unsachgemäßer Umgang kann zu schweren Personenschäden (*) oder Tod führen.	Strikt untersagt
<b>WARNUNG</b>	Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden (**) oder Tod führen.	Unbedingt die Anweisungen befolgen
<b>ACHTUNG</b>	Unsachgemäßer Umgang kann zu Personenschäden (**) oder Schäden an Gegenständen führen (*).	Achtung

(\*) Erste Verletzungen beinhalten den Verlust des Sehvermögens, Verbrennungen ersten bis dritten Grades, elektrische Schocks, Knochenbruch, Verletzung sowie Schmerzen und Blutungen, die einen Krankenhausaufenthalt oder langfristige medizinische Behandlung zu Folge haben.  
(\*\*) Verletzungen beinhalten die oben genannten (\*) Verletzungen, ohne dass ein Krankenhausaufenthalt erforderlich ist.  
(\*) Schäden an Gegenständen beinhalten zum Beispiel Schäden an Gebäuden und dessen Inhalt und Haartieren.

**Installationshinweise**

**GEFAHR**

Installieren Sie dieses Produkt nie in der Nähe offener Flammen oder in der Nähe von Geräten, die Funken verursachen können. Halten Sie zur Sicherheit einen Feuerlöscher griffbereit. Desinfektionsmittel sind brennbar.

**WARNUNG**

- Bitte benutzen Sie das Gerät nur im Rahmen des vorgesehenen Verwendungszwecks. Die Verwendung zu einem anderen als dem vorgesehenen Zweck kann zu Fehlfunktionen, Brand oder einem elektrischen Schock führen.
- Montieren Sie den Spender nur an einer soliden Wand oder auf einem gerade stehenden Tisch. Das Gerät könnte fallen und dabei Verletzungen oder Schaden verursachen.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Öl oder entzündlichen Gasen. Kann Feuer ausströmen.
- Installieren Sie das Gerät mit dem doppelseitigen Klebeband nicht an gestrichlenen, sondern nur an soliden Wänden. Das Gerät könnte fallen und dabei Verletzungen oder Schaden verursachen.
- Installieren Sie dieses Gerät nie in Innenräumen, in denen es direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen ausgesetzt ist. Kann Feuer oder Fehlfunktionen verursachen.
- Bitte installieren Sie das Gerät in gut gelüfteten Räumen. Bei zu wenig Belüftung können die alkoholischen Dämpfe Feuergefahr oder Umweltschäden beim Verwender verursachen.

### Benutzungshinweise

**Installationshinweise**

**GEFAHR**

Halten Sie die feuchten Hände fern von Feuer, wenn Sie alkoholische Desinfektionsmittel verwenden. Das Desinfektionsmittel könnte Feuer fangen oder zu Brandverletzung führen.

**WARNUNG**

- Verwenden Sie keine entzündlichen Sprays in der Nähe des Gerätes, dies kann Feuer an elektrischen Kontakten verursachen.
- Bei einem Gasleck das Gerät nicht berühren und den Raum belüften. Kann eine Explosion mit Feuer und Verbrennung verursachen.
- Wenn das Gerät unerwartet reagiert, schalten Sie es aus, indem Sie die Batterien herausnehmen. Elektroschock oder Feuer kann entstehen. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Verkaufsvertreter.
- Trinken Sie nie Desinfektionsmittel oder Seife, da dieses Gesundheitsschäden verursachen kann.
- Spritzen oder schütten Sie kein Wasser über das Gerät. Wasserkontakte greift die elektrischen Drähte an und kann möglicherweise Feuer, Elektroschock oder Fehlfunktion verursachen.
- Inhalieren Sie die Dämpfe des alkoholischen Desinfektionsmittels nicht, da dies zu Reizungen der Schleimhäute und des Halses führen kann.
- Monitoren Sie das Gerät nie in der Nähe von offenen Flammen so wie von Kerzen, Rauchwerk, Anti-Isolierkerzen oder Zigaretten.
- Berühren Sie die Batterien nicht mit nassen Händen. Elektroschock, Kurzschluss oder Feuer kann entstehen.
- Spritzen oder schütten Sie kein Wasser über das Gerät. Wasserkontakte greift die elektrischen Drähte an und kann möglicherweise Feuer, Elektroschock oder Fehlfunktion verursachen.
- Inhalieren Sie die Dämpfe des alkoholischen Desinfektionsmittels nicht, da dies zu Reizungen der Schleimhäute und des Halses führen kann.

**ACHTUNG**

- Stellen oder legen Sie nichts auf das Gerät, es könnte fallen und brechen.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen oder stoßen es nicht, dies kann zu Geräteschaden oder Feuer führen.
- Achten Sie beim Schließen der Frontklappe auf Ihre Finger, da es zu Verletzung führen kann.
- Wird das Gerät längere Zeit eingesetzt, reinigen sie es, um Verunreinigungen zu vermeiden.
- Führen Sie regelmäßige Wartungsarbeiten durch, um die Sicherheit und Qualität des Gerätes zu erhalten.
- Verwenden Sie 4 neue D-Cell-Batterien.

### Bedienung

**Einsatz / Ersatz der Flasche**

- Öffnen Sie die Frontabdeckung
- Stellen Sie die Flasche in den Spender

**Achtung**

- Stellen Sie die Flasche so in den Spender, daß die Spritzdüse aus der Öffnung der Frontabdeckung kommt.
- Verwenden Sie ausschließlich Saraya Flaschen.

3. Schließen Sie die Frontabdeckung.

**Bedienung**

Halten Sie die Hände unter die Düse. Der Sensor wird aktiviert und sprüht automatisch.

**Achtung**

- Bei vollen Flaschen kann es sein, daß die Flüssigkeit nicht direkt sprüht. Aktivieren Sie dann den Sensor mehrmals hintereinander, bis die Flüssigkeit abgegeben wird.
- Das Gerät ist so eingestellt, daß der Sprühvorgang erst 5 Sekunden nach dem Schließen der Abdeckung erfolgt.
- Lesen Sie die Hinweise auf der Flasche vor der Verwendung.

**Einstellung der Sprühvorgänge**

Öffnen Sie die Frontabdeckung und drücken Sie auf den Einstellungsschalter (siehe Abbildung). Das Gerät kann ein oder zwei Sprühstöße abgeben. Die LED-Anzeige zeigt an, in welcher Einstellung Sie sich gerade befinden.

Grün	1 Sprühstoß
Rot	2 Sprühstöße

### Wartung

Bitte führen Sie einfache Wartungsmaßnahmen durch, um eine lange Lebensdauer des Gerätes sicherzustellen. Achten Sie darauf, daß vor jeder Wartungsarbeit die Batterien entfernt werden müssen. Alle verschmutzten Bereiche sollten mit einem trockenen weichen Tuch gereinigt werden. Bei hartnäckigen Verschmutzungen sollte das Gerät mit Seifenwasser gereinigt werden, mit einem feuchten Tuch abgewischt und abschließend abgetrocknet werden.

**Achtung** Bitte folgende Produkte nicht zum Reinigen verwenden:  
Verdüner, Benzol, Petroleum, Pulverseife, Polierpulver, nicht neutrale Waschmittel, kochendes Wasser, Säuren, Alkaline, Bürsten usw.

Folgen Sie den Anweisungen, wenn Sie chemisch vorbehandelte Tücher verwenden.

**Säubern der Spritzdüse**

Wenn die Spritzdüse verstopft, könnte sie nicht korrekt oder schlecht funktionieren. Säubern Sie die Spritzdüse gemäß folgenden Angaben:

- Halten Sie das Ende der Spritzdüse für ca. 2 Minuten in heißes Wasser (ca. 70-80 °C).
- Wenn die Spritzdüse nach dem Eintauchen in heißes Wasser verstopft bleibt, führen Sie zur Entstopfung eine dünne Nadel oder Klammer (0,5mm Durchmesser oder weniger) in die Öffnung der Düse.
- Prüfen Sie, ob die Spritzdüse nun korrekt funktioniert.

**Achtung**

- Bitte achten Sie bei der Reinigung der Düse mit einer Nadel darauf, dass Sie innen keine Teile beschädigen.
- Vorsicht mit heißem Wasser.
- Wenn die Spritzdüse noch nicht funktioniert, ersetzen Sie bitte Flasche und Pumpe.

### Bevor die Reparatur erforderlich ist

Bitte prüfen Sie folgendes, wenn das Gerät nicht funktioniert

Problem	Kontrolle	Seite
Das Gerät löst nicht aus.	• Ist die Gehäusefront geöffnet?	9
	• Sind die Batterien leer (rotes Licht)?	4,10
	• Sind die Batterien richtig eingelegt?	10
	• Behindert Schmutz oder Fremdkörper die Funktion des Sensors? (Die LED-Anzeige leuchtet abwechselnd rot und grün.)	4,12
Produkt wird nicht abgegeben.	• Ist das Produkt ausgetaucht?	11
	• Ist die Düse der Pumpe verstopft?	12
	• Ist die Flasche richtig eingesetzt?	11

Prüfen Sie o.g. Punkte. Wenn das Gerät nach dieser Überprüfung nicht ordnungsgemäß sprüht, kontaktieren Sie unsere Außendienstmitarbeiter und versuchen Sie nicht, den Spender selbst zu reparieren.

### Benutzungshinweise

**Beim Flaschentausch**

**ACHTUNG**

- Verwenden Sie vom Hersteller empfohlenen Seifen und Desinfektionsmittel. Andere Produkte können den Spender beschädigen.
- Zur korrekten Verwendung des Desinfektionsmittels und der Seife bitte die Sicherheitsinformationen nachlesen.
- Achten Sie darauf, bei der Reinigung nichts zu verschütten. Entfernen Sie verschüttete Seife oder verschüttetes Desinfektionsmittel sofort. Ausgelaufene Flüssigkeit kann die Bodenoberfläche beschädigen oder zu Verunreinigungen durch Ausrutschen auf dem feuchten Boden.

**Umplatzierung**

**WARNUNG**

- Dieses Produkt sollte nur von einem Spezialisten umgebaut oder repariert werden. Kontaktieren Sie unseren Außendienstmitarbeiter bei eventuellen Fragen.

**Entsorgungshinweise**

**WARNUNG**

- Das in der Tropfschale aufgefangene Desinfektionsmittel nicht in der Nähe von offenen

**ACHTUNG**

- Befolgen Sie die Regeln und Gesetze Ihres Landes bei der Entsorgung des Spenders und der Batterien.

### Einzelteile

**Schlüssel**

Stecken Sie den Schlüssel in das vorgesehene Schlüsselloch und die Abdeckung öffnet sich nach vorne.

**Fenster**

Füllen Sie das Fenster mit Desinfektionsmittel oder der Seife nach Bedarf.

**Sensor**

**LED Anzeiger**

**Einstellungen**

Wählen Sie 1 oder 2 Stöße pro Sprühvorgang. Beim Öffnen der Abdeckung wird automatisch der Sicherheitsschalter aktiviert, welches Sprühen wird verhindert.

**Batteriehalterung**

Benutzen Sie 4 Alkali-Batterien Typ D.

**Abmessungen**

**Zubehör separat**

Tropfschale

### Platzierung / Installation

**Platzierung**

Überprüfen Sie den Standort der Installation. Stellen Sie das Gerät auf eine gerade Oberfläche.

**Werkzeuge zur Montage**

- 6mm Bohrer
- 2,5mm Bohrer
- Bohrmaschine
- Kreuzschraubenzieher
- Zollstock oder Lineal
- Gummihammer

**Achtung**

- nicht auf schlechte oder unebene Oberflächen stellen.
- Geben Sie mindestens 150 mm Platz oberhalb des Gerätes, um den Schlüssel bedienen zu können.
- Wählen Sie die Stelle des Gerätes so, daß der Sensor nicht versehentlich auslöst.

### Spezifikationen

Produktname	Sensorspender
Modell	GUD-1000
Maße (BTH)	147 mm x 101 mm x 268 mm
Gewicht	zirka 785 g (ohne Zubehör, Verpackung und Flasche)
Materialien	Gehäusefront ..... PP
	Gehäuse ..... PP
	Fenster ..... PP
	Mechanikgehäuse (innen) ..... ABS
Stromquelle	4 Alkali-Batterien Typ D
Betriebstemperatur	4-40 °C
Feuchtigkeit	20-85% (keine Kondensierung)
Produkte(*)	nur vom Hersteller angezeigte Produkte verwenden

\*Andere Produkte können zu Schäden am Gerät oder zur Verletzung des Verwenders führen.

Copyright Saraya Europe. Alle Angaben ohne Gewähr, Änderungen vorbehalten.

### Notizen

**RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES über Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Information für den Verbraucher**

Dieses Symbol ist nur für EU-Mitgliedsstaaten bestimmt. Dieses Symbol bedeutet, daß dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden muss. Innerhalb der europäischen Union gibt es verschiedene Entsorgungssysteme für Elektro- und elektronische Geräte. Bitte entsorgen Sie dieses Gerät auf korrekte Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

**Batterievorschrift - Information für den Verbraucher**

Dieses Symbol ist nur für EU-Mitgliedsstaaten bestimmt. Dieses Symbol bedeutet, daß leere Batterien und Akkus separat vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Innerhalb der europäischen Union gibt es verschiedene Entsorgungssysteme für Batterien und Akkus. Bitte entsorgen Sie diese Batterien oder Akkus auf korrekte Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

SARAYA CO., LTD  
Global Operations Division  
2-2-8 Yuzato, Higashimurayama-shi-ku  
Osaka 546-0013 Japan

Phone +81-6-6703-6336  
Fax +81-6-6703-4466

comment: the current date?

### Platzierung / Installation

**Installation mit Schrauben**

- Verwenden Sie nur das beiliegende Schraubenset, (3 Metallschrauben, 3 Dübel).
- 1. Öffnen Sie den Deckel (siehe Seite 9), ziehen Sie den Stecker heraus und entnehmen Sie den Batteriekasten.
- 2. Bohren Sie Löcher durch die vorgegebenen Befestigungslöcher des Gerätes, dann machen Sie die Schrauben fest.

**Achtung**

- Hierin der Spender an einer Betonwand befestigt werden soll, bohren Sie 3-4 cm tiefe Löcher mit einem 6mm Bohraufsatz. Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein und befestigen Sie das Gerät mit den 3 Metallschrauben.
- An Holzwänden bohren Sie 3 Löcher mit einem 2,5 mm Bohraufsatz und befestigen Sie das Gerät mit den 3 Metallschrauben.
- Bevor Sie den Spender an einer wenig stabilen Wand befestigen (Verkleidung, Pressholz (6 mm oder weniger), Trockenwand o.ä.), sollten Sie die Wand verstärken und den Spender mit den beiliegenden Metallschrauben anbringen.
- Beachten Sie, daß Sie keine Kabel oder Leitungen in der Wand beschädigen.
- Entfernen Sie Staub und Dreck nach der Installation.

3. Setzen Sie den Batteriekasten zurück, schließen Sie ihn an und schließen den Deckel.

**Achtung**

Das Stromkabel wieder gut anschließen.

**Platzierung**

**Platzierung / Installation**

Nur bei Betonwänden zu verwenden

### Platzierung / Installation

**Installation mit doppelseitigem Klebeband**

Nur das mitgelieferte Klebeband verwenden.

- Bringen Sie das doppelseitige Klebeband an der Rückseite des Spenders an, wie in der Zeichnung angeben.
- Entfernen Sie säubere alle Staub, Schmutz oder Fett an der Wand und lassen dies mindestens 10 Minuten lang trocknen.
- Ziehen Sie die Schutzfolie von dem doppelseitigen Klebeband ab und drücken Sie die Montageplatte 10 Sekunden oder länger gegen die Wand.

• Setzen Sie die Batterien und die Flasche erst 24 Stunden nach der Installation an der Wand ein.

**Achtung**

- Verwenden Sie kein doppelseitiges Klebeband bei Installation an einer gestrichlenen Wand. Der Spender könnte herunterfallen, was zu Verletzung oder Schäden führen kann.
- Der Spender kann nicht an unebenen Oberflächen angebracht werden.

**Befestigung der Tropfschale**

Zur Anbringung der Tropfschale haken Sie den Aufhänger der Tropfschale in den unter dem Spender mittig vorgesehenen Schütz ein. Um die Tropfschale zu entfernen, ziehen Sie diese heraus, während Sie das Gerät festhalten.

**Achtung**

Die Tropfschale wird separat mitgeliefert.